

## 長野県看護大学・異文化看護ニューズレター

第12号 No.12 March 2019 2019年3月

国際看護・災害看護活動研究部門

International Research Center in Cross-Cultural and Disaster Nursing

## Contents / 目次

- |   |  |
|---|--|
| <p>I. Foreword / 巻頭言</p> <p>II. President's Greeting / 学長より挨拶</p> <p>III. Reports of International Activities<br/>国際活動報告</p> <p>1. USF/SMU Academic Exchange Projects<br/>USF/SMU 学術交流プロジェクト</p> <p>2. NUS Academic Exchange Projects<br/>サモア国立大学学術交流プロジェクト</p> | <p>3. South-East Asian Countries Exchange Projects<br/>東南アジア地域交流プロジェクト</p> <p>4. China Exchange Projects: Academic Exchange Projects with China Medical University / Yangzhou University<br/>中国医科大学 / 揚州大学学術交流プロジェクト</p> <p>5. Interaction with Pokhara City, Nepal and NCN through Citizen's Association for Nepal Exchange, Komagane<br/>駒ヶ根市ネパール交流市民の会を通じたネパール国ポカラ市との交流</p> <p>IV. Members of IRC (2018) / 2018年度IRCのメンバー</p> |
|---|--|

## I. Foreword / 巻頭言

It is our pleasure to bring you the Newsletter No.12 of "International Research Center in Cross-Cultural and Disaster Nursing (IRC)". This newsletter contains summarized reports on IRC activities and events in the 2018 academic year.

At first, let me introduce the following senior members; Miyakoshi as a vice director, Murai as an accountant, Zamma as a chief editor of this letter, and Yasuda who joined us newly.

Nagano College of Nursing (NCN), which was opened in 1995, has developed and fostered the special relationship with international institutions in order to focus on the international and multi-cultural nursing and health as an educational goal since NCN foundation. The IRC, established in March 2002 as its foothold, has a mission to assist in developing and disseminating the international and multi-cultural nursing and health. In 2016, disaster nursing was newly added to the original activity "the international nursing" in the IRC, and then the name was changed into "International Research Center in Cross-Cultural and Disaster Nursing".

Now then, we are planning to largely change and extend our activities of IRC, and enhance more mutual exchange of studies and educations by our projects. The outline of our attempt is shown by our president's

greeting. Our president Kitayama manifested the activity policy with a slogan of "Challenge to Change" and "Act Globally and Locally". This year, three parties from foreign countries visited our college as described below. Five projects have also taken activities in variety fields as shown below. We are ready to promote the cooperative relationship with JICA Komagane Training Center (KTC) and others hereafter.

I hope such activities in IRC will contribute to enhancing mutual understanding among countries more than ever. (Tomohiko Yara)



Professor Richard MacIntyre of Samuel Merritt University (third from right) visited NCN from July to August, 2018.

サミュエル・メリット大学のリチャード・マッキンタイヤー博士(右から3人目)が2018年7月から8月にかけて来学されました。

異文化看護ニューズレター第12号の発刊にあたり、国際看護・災害看護活動研究部門（IRC）のこの1年間の歩みを振り返りたいと思います。初めに、今年度は私が部門長、副部門長に宮越先生、会計に村井先生、ニューズレター編集長座馬先生の布陣で活動してきました。さらに新しいメンバーとして、安田先生をお迎えしました。

長野県看護大学は、1995年の開学以来、海外の大学等との多文化看護国際活動をミッションの一つに掲げてきました。2002年に設立されたIRCは、その拠点として、活動を展開してきました。2016年度には新たに災害看護活動が加わって名称も「異文化看護国際研究部門」から「国際看護・災害看護活動研究部門」に変

更されました。

さて、本年度からIRCの活動が大きく変わろうとしています。その点について、北山学長からのご挨拶を本誌に掲載しました。北山学長はChallenge to Change（変革への挑戦）をスローガンに掲げて、グローバルかつローカルに活動していく方針を打ち出しました。本年度は海外から3件の視察研修を受け入れたほか、5つのプロジェクトの活動を展開してきました。加えて、JICA駒ヶ根訓練所（KTC）とも協力関係を推進してきました。

このようなIRCの活動が海外との相互理解に一層寄与することを祈念しています。（屋良朝彦）

## II. President's Greeting / 学長より挨拶

### To Grow into “Magnet College” Attracting People from Home and Abroad

International Research Center in Cross-Cultural and Disaster Nursing (abbreviated to IRC), which is a sector of our International Research Center in Nursing Practice, has been working as a headquarter for both education and research of international nursing & health and development of human resources since March, 2002 while the name changes with expanding its activity. What's interesting was that when we received a Japan University Accreditation Association (JUAA) assessment in October 2018, our “International Research Center in Nursing Practice” activity including IRC was highly appraised. There are some international organizations such as “JICA (Japan International Cooperation Agency) Komagane” and JOCA (Japan Overseas Cooperative Association) head office in Komagane where NCN was set up. These organizations have taken a proactive collaborative friendship with communities. One thing is that Komagane City signed an agreement of international cooperation and friendship with Pokhara City in Nepal in 2001. The citizens of both cities have been strengthening a face to face relations afterward. We also signed a Memorandum of Understanding with Nursing College, Yangzhou University in China in June last year and the National University of Samoa in August. That is why we are especially focusing on contributing to the improvement of health and welfare of 2 billion people in China and Southeast Asian countries in order to fulfill the goal “health and welfare for all people” which is a major issue of SDGs (Sustainable Development Goals of the United Nations). IRC is the core

organization of this ambitious and challenging medium- and long-term plan.

IRC will continue to pursue research activities with the slogan “Challenge to Change”, based on our action philosophy “Learning from Local, Opening the future”. IRC will also go on making evolution as a hub center of “Magnet College” attracting people from home and abroad.

Akio Kitayama  
President, Nagano College of Nursing

### 国内外から人々を引き寄せる魅力あふれる大学 (Magnet College) を目指して

看護実践国際研究センターの部門のひとつである「国際看護・災害看護活動研究部門（IRC）」は、活動の拡充と名称変更を行いながら、開設以来（2002年3月）、本学の多文化・国際看護と健康に関する教育研究およびグローバルな視野を持った人材育成を支援する拠点として活動してきました。昨年10月に行われた公益財団法人「大学基準協会」による大学評価において、IRCを含めた看護実践国際研究センターによる「社会連携・社会貢献」の項目が高い評価を得ました。本学の所在地である駒ヶ根市には、JICA（独立行政法人国際協力機構）駒ヶ根とJOCA（公益社団法人青年海外協力協会）本部があり、本学を含めた地域交流が活発に行われています。例えば、駒ヶ根市は2001年ネパールのポカラ市と国際協力友好都市協定を締結し、「ネパール交流市民の会」を通して両市の市民と市民とがお互いの顔が見える民際交流に積極的に取り組んでいます。本学も昨年6月に中国揚州大学看護学院、8月にサモア国立大学と覚書（MOU）を締結して、SDGs（国連の持続可能な開発目標）の主要な課題である「すべての人々に健康と福祉を」を目指して、特に中国・東南アジア諸国の20億の人々の健康福祉の向上に寄与したいと考えています。こうした本学の壮大かつチャレンジ

グな中長期計画の中核となる組織がIRCです。

今後もIRCは本学の行動理念である「地域に学び、未来を拓く」のもと、「Challenge to Change（変革への挑戦）」を掲げて研究活動に取り組み、国内外から人々を

引き寄せる個性豊かで魅力あふれる大学（Magnet College）の拠点となるよう活動して参ります。引き続きご指導ご鞭撻のほどお願い申し上げます。

北山秋雄（長野県看護大学学長）

### III. Reports of International Activities 国際活動報告

#### 1. USF/SMU Academic Exchange Projects USF/SMU 学術交流プロジェクト

##### (1) Nursing Study Tour in 2018

Professor Midori Watanebe, Assistant Professor Takeshi Akiyama, and Research Associate Atsuki Morino participated in the 15th nursing study tour in San Francisco from February 24th to March 2nd, 2018. The tour members visited the University of San Francisco (USF) and Samuel Merritt University (SMU) to study the simulation education and nursing education in the U.S. As usual, schedule of the tour included a courtesy visit to Dr. Anne J. Davis, a professor emerita of Nagano College of Nursing. The tour to two universities gave the opportunity for considering education in Japan and observing advanced technologies of the simulation education in nursing. Furthermore, the hospitality of those two universities impressed the tour members.

On February 26th and 27th, the tour members visited USF. The activities included the observation of lectures for undergraduate students and a practicum in the simulation education. In particular, Mr. Morino gave a presentation about nursing in Japan in front of the students and teachers. After the presentation, there was a very exciting exchange of opinions and experiences regarding the two countries.

The tour members made a courtesy visit to Dr. Davis at her residence, located in the center of San Francisco on February 28th. Dr. Davis was energetic and active as always. For example, she enjoyed physical exercise in a gym and talked about her love for going to museums and concerts. Furthermore, Dr. Davis mentioned her plan for an overseas trip to see her ex-students in Israel. The tour members were reminded of the contribution of Dr. Davis to NCN when she talked about the experience in Komagane.

The tour members visited San Francisco Peninsula Campus of SMU on March 1st. The tour members had a meeting with faculty members. After the meeting, the tour members had the opportunity of visiting

Oakland Campus of SMU. Oakland Campus is the main one, where a large-scale simulation education center was located. The tour members could observe a variety of activities in the simulation education including briefing, teacher's instruction, students' practicum, and feedback. Observation of those activities made the idea of simulation education clear and concrete. The students challenged a tough situation in the simulation.

The study tour enabled a better understanding of the simulation education and nursing education in the U.S. The tour members express their sincere gratitude to USF and SMU for realizing this tour and their hospitality.

(Takeshi Akiyama)



Dr. Anne J. Davis (second from left) and the members of nursing study tour.  
アン・デービス博士（左から2人目）と研修メンバー。

##### (1) 2017年度看護海外研修

2017年度の看護海外研修は渡辺教授、秋山講師、森野助教が参加し、2018年2月24日から3月3日の日程により、米国University of San Francisco (USF) と Samuel Merritt University (SMU) において看護教育、特にシミュレーション教育を見学するとともに、本学名誉教授であるアン・J・デービス先生の表敬訪問を行いました。この研修により米国におけるシミュレーション教育の方法論、設備、また実施の様子について知見を得ることができました。また現地での教員、学生との交流が印象に残る研修でした。

現地到着後、参加者で2月25日に打ち合わせとオリエンテーションを行い、2月26日及び27日にサンフランシスコ市内のUSF看護学部を訪問しました。施設や設備の他、精神看護や文献検討の授業を見学し、ある



授業では森野助教が、学生・教員の前で日本の看護についての発表を行う機会に恵まれました。この中で日米両国における事例等について意見交換を行いました。またシミュレーション教育センターの見学では、教育システムや方法、また施設、設備について総合的な説明を受けました。使用される機器、器具の全てが実際の現場を見事に再現しており、その徹底ぶりに感銘を受けました。

2月28日にアン・J・デービス先生のご自宅に伺いました。お住まいの高齢者向け高級アパートメントには医療施設や体育施設がそろっており、例年通り入居者のための食堂にて、昼食をご一緒させていただきました。定期的にジムに行き体力の維持に励んでいることや、外出、特に博物館やコンサートに行くことを楽しみにされているとのことで、現在も活動的に過ごされているご様子が伺えました。近々、教え子に会うために、イスラエルまで海外旅行の予定があるとのことでした。また本学で過ごした日々のことを懐かしそうに語っていらっしゃいました。

3月1日にはサンフランシスコ郊外にあるSMUのSan Francisco Peninsulaキャンパスを訪問しました。2017年度に本学を訪問された近藤アボット先生他、教

授陣からの歓迎を受けました。SMUの概要等についてプレゼンテーションを聞いた後で、意見交換が行われました。その後、SMU側のご好意でOaklandキャンパスも訪問する機会に恵まれました。Oaklandキャンパスは同大学の有する3キャンパスのうち、メインキャンパスに位置づけられ、病院も有しており、広さや学生数でSan Francisco Peninsulaキャンパスを上回ります。ここでシミュレーション教育、使われる施設、設備について説明を受け、また実際のシミュレーション教育の様子を見学することが出来ました。教師による事前の説明や、学生の演習、また最後のフィードバックの様子も体験するという貴重な体験をしました。これらにより、シミュレーション教育についての理解をより具体的かつ明確にすることができました。特に学生たちが真剣に取り組む姿に感銘を受けました。翌日の3月2日にサンフランシスコ国際空港から日本へ発ち、3日に到着しました。

この看護海外研修の参加によって、米国における看護研究、シミュレーション教育についての理解が深まりました。また見学や会合では米国側から手厚く対応していただきました。関係者の皆様に心から御礼申し上げます。（秋山剛）

## (2) Visitors to NCN: Professor Richard MacIntyre (Samuel Merritt University)

Professor Richard MacIntyre of Samuel Merritt University was invited to NCN and stayed in Komagane from 27th of July to 5th of August, 2018. On July 29th, Professor MacIntyre gave a lecture on "Mindfulness" in the academic meeting of Japanese Society for the Study of Nursing and Social Work. The lecture deepened understanding on mindfulness and interested many audiences. Furthermore, Professor MacIntyre kindly gave interesting comments in a presentation session about nursing by undergraduate students on August 3rd.

During the stay, professor took a tour of medical and welfare facilities in Komagane. He also visited the cultural and natural sites in Nagano Prefecture. On July 30th, we visited "Nagano Prefectural Mental Wellness Center - Komagane", the core hospital of psychiatry in Nagano prefecture with professor MacIntyre, his partner, Mr. Robert Head, three graduate Chinese students studying at NCN, and two faculty members. We entered also isolation wards, which spread out a bright and open habitable space.

In the morning of August 2nd, Professor MacIntyre, Mr. Robert, three graduate Chinese students studying at NCN, and one faculty member went to Jorin-ji zen temple and tried zen (profound meditation with sitting



Professor MacIntyre gave a lecture. マッキンタイア博士による講演。

down). In the afternoon, we visited Yomeishu factory where they produce medicinal liquor famous in Japan. In the evening, we enjoyed a hot spring, where we could try many kinds of bathes such as roten-buro (open-air bath) and medicinal herb bath.

(Takeshi Akiyama & Tomohiko Yara)

## (2) 米国 Samuel Merritt 大学看護学部リチャード・マッキンタイヤー教授来校

米国 Samuel Merritt 大学看護学部リチャード・マッキンタイヤー教授が本学を来訪し、2018年7月27日から8月5日まで駒ヶ根に滞在しました。7月29日(日)に本学で開催された日本看護福祉学会学術大会において、多数の聴衆を前に「マインドフルネス」について非常に興味深い講演をされました。また8月3日(金)に開催された本学学生の国際看護に関する発表会では、直接先生から学生に対してコメントをいただく機会にも恵まれました。

滞在中は本学学長、学部長、研究科長との懇談で親交を深めたほか、宗教、文化施設や医療・福祉施設の見学を行いました。7月30日(月)午後、長野県の精

神医療の中核病院であるところの医療センター駒ヶ根を訪問しました。メンバーはマッキンタイヤー先生、先生のパートナーのロバート・ヘッド氏、中国人留学生3名、看護大教員2名です。閉鎖病棟も見学しましたが、閉鎖されているとは信じられないくらい開放的な空間でした。

8月2日(木)、この日はマッキンタイヤー先生、ロバート・ヘッド氏、中国人留学生3名、看護大教員1名で出かけました。午前中は常輪寺という禅寺で座禅を試みました。午後は地元の有名な薬用酒である養命酒工場を見学した後、温泉に入りました。露天風呂や薬湯など、何種類ものお風呂を楽しまれました。

(秋山剛、屋良朝彦)

## 2. NUS Academic Exchange Projects サモア国立大学学術交流プロジェクト

### Moving on to the Next Stage of Academic Exchange

President Akio Kitayama and Associate Professor Sachiyo Miyakoshi of Nagano College of Nursing (NCN) made an official visit to National University of Samoa (NUS) to sign a Memorandum of Understanding (MOU) in order to move on to the next stage. Before that we used to have just short-term student exchange beginning from 2001, but now we can start the exchange faculty and researchers.

President Asofou So of NUS was very welcoming when we arrived, and he showed great interest in NCN. We have a relaxing moment with a joke at the meeting.

Some NUS students who had once done exchange studies at NCN now contribute to the improvement and development of nursing in Samoa by supervising the nursing care in Savai'i Island as a principal nurse, and by acquiring master's degree in a neighboring country.

With the support of NUS, the International Nursing Practicum of NCN has been conducted safely and meaningful for 14 years. In this academic year three students participating in International Nursing Practicum were preparing for the short-term student exchange in Samoa. They could show what they have learned in lessons and practical training to help understand nursing and medical care with each other.

(Sachiyo Miyakoshi)



President Akio Kitayama of NCN (left) and President Asofou So of NUS (right) signed the MOU at NUS on August 20th, 2018.

北山秋雄学長(左)とAsofou So学長(右)によりMOUの調印が行われました(8月20日NUSにて)。



Trainee students of NUS welcomed us at National Hospital of Samoa.

サモア国立病院で会ったNUS実習生たちも大歓迎。



## 本学とサモア国立大学との新たな出発

2001年より交流協定を結んできたサモア国立大学（NUS）を北山学長と宮越が公式訪問し、現地での了解覚書（MOU）の調印式を実施しました。これまでの学生間の短期交換留学から、教員や研究者間の学術交流へと、新たな両校の関係が始まります。

本学からの学長訪問に、NUS学長の Asofou So 教授も懇談会では、本学への積極的なご関心を示すとともに、冗談を交え和やかなひと時を過ごすことができました。

### 3. South-East Asian Countries Exchange Projects 東南アジア地域交流プロジェクト

#### Observation-cum-study in Kingdom of Cambodia

With primary purpose of preparing for our nursing practice starting from the 2019 academic year in Kingdom of Cambodia, we have visited the facilities in Phnom Penh, such as some hospitals, nursing colleges and the center for blood transfusion from March 22 over the week.

Among them, Sunrise Japan Hospital Phnom Penh (SJH) has been supported by Kitahara International Hospital with mutual exchange of Cambodian nurses and Japanese staffs. This hospital with 50 hospital beds has the department of neurosurgery, digestive surgery, general internal medicine and pediatrics, which provide high quality specialized medical treatment they have never got in Cambodia. I found out that SJH provided medical services on almost the same level as Japan.

But in some cases even if Japanese nurses receive intensive training in advance, sometimes it is hard for them to use their skills and knowledge at the medical institutions in Cambodia. At first I didn't understand the reason why, but I realized that there are some complex backgrounds of Cambodians. If we understand their specific situations, I think it would work well. Because this is quite different from general international cooperation.

For example, at the nursing college in Cambodia, a chairperson of the nursing department talked to us about the shortfall in human resources in the field of nursing care caused by the serious political problems in 1970s and the current rapid economic expansion, resulting in increasing patients with diabetes, and the rising importance of gerontology nursing.

In another case, at the national hospital there are still co-gender patients room, and surprisingly some

かつて本学に短期交換留学した元NUSの留学生たちは、今やサバイイ島の看護を統括するトップリーダーになったり、近隣国で修士学位を取得するなど、サモアの看護の向上と発展に貢献しています。

本学の国際看護実習が14年間、安全かつ有意義に行われてきたのは、彼らの支援あってこそです。今年度、サモア現地を訪れる国際看護実習履修生の3名は、「国際看護学Ⅰ・Ⅱ」の授業や領域実習で学んだことをサモア現地の医療や看護、対象の理解に存分に発揮できるように、現在、準備を進めています。（宮越幸代）

patients were receiving medical treatment of wounds in the open air. Furthermore broken incubators which some developed countries provided have been abandoned in narrow patients room.

On the other hand, as large shopping malls constructed by Japanese companies have landed one after another on Cambodia, it seems that their lives within a city don't differ much from life in Japan.

Understanding these conflicted situations, our students participating in the nursing practice should think about what they can do in the connection with the consideration of historic background and healthcare problem. I think that it will be a good opportunity to ponder what real help and care is in a different environment. (Sachiyo Miyakoshi)



Some patients occasionally receive medical treatment at the aisle of hospital.  
国立病院では患者が通路で処置を受ける場面も。

#### カンボジア王国での視察研修

2019年度からの国際看護実習を検討するために、3月22日から1週間カンボジア王国に出張しました。首都プノンペンを中心に、複数の市内病院、看護系大学、輸血センター等を訪問しました。

Sunrise Japan Hospital Phnom Penh (SJH) は、日本の北原国際病院がまずカンボジア人看護師等の研修を受け入れ、その後、日本人医療スタッフをこの病院

に派遣し、支援を続けています。SJHは病床数50床、脳神経外科、消化器外科、一般内科、小児科を開設し、従来は国外でしか受けられなかった高度な医療を実現しています。私は日本から派遣された看護師がどのように現地の看護師を支援するか、実際の場面を視察しました。SJHでは日本並みの医療サービスを提供していました。

また、日本人医療スタッフにとっては、日本でいかに研修してもその知識や技術が、カンボジアでの看護に活かされにくいのはどうしてか、その背景には何が あるかを現地で具体的に理解できます。この点においては一方的に日本から国際協力で派遣されるシステムと異なる独自性を感じました。

看護系大学では、看護学科長がカンボジアにおける糖尿病対策、老年看護学の重要性をカンボジアの急激な経済成長や、1970年代の大量虐殺の影響によって介護を担う人材が不足していることなど、社会的、歴史的背景から、丁寧に説明下さいました。

国立病院では、男女混合の病室があったり、通路に寝かされた患者様が私たちが通る前で公然と創傷の処置を受けていました。先進国からの供与であるいくつかの保育器は壊れたまま放置され狭い病室を占領していました。この保育器を使用する優先度の高い乳児が

来たら、今収容されている乳児は使用できなくなるそうです。

一方で、市内には日本の大規模ショッピング・モールが次々と進出し、日本と変わらない生活も可能です。

カンボジアでの実習では、このような経済の急成長に追いつかないカンボジアの社会インフラの遅れと、歴史的背景、保健医療問題を関連付けて考えることを通して、学生たちには現地で真に求められる支援や配慮を熟考できる機会になると考えます。（宮越幸代）



Nursing supplies are managed with a box with its picture in SJH.

写真つきで看護用品の定位置管理がされています。

#### 4. China Exchange Projects: Academic Exchange Projects with China Medical University / Yangzhou University 中国医科大学/揚州大学学術交流プロジェクト

##### 【Members】

Professor En Takashi (Leader of PJ), President Akio Kitayama, Associate Professor Tomohiko Yara, Assistant Professor Kunie Karasawa, Research Associate Keiko Kondo.

##### 【Activities in the 2018 Academic Year】

1. Professor En Takashi visited and gave a lecture at the Graduate School of Nursing, Chinese Medical University in July 2018.
2. Dr. Liu, the director of the Graduate School of Nursing, Yangzhou University, came to NCN in August 2018.
3. President Akio Kitayama of NCN visited Yangzhou University and signed a Memorandum of Understanding (MOU) for international exchange. Yangzhou University and NCN established a collaborative research facility at Yangzhou University, and it is expected that collaborative research will be effectively conducted using this facility as a field.
4. Yangzhou University and NCN will co-host

International Forum on Geriatric Nursing in May 2019.

5. Two graduate students and an undergraduate student of Yangzhou University came to NCN to study abroad. They conducted nursing research and exchanged information with Japanese students. (En Takashi)

##### 【組織】

喬 炎 (PJリーダー), 北山秋雄, 屋良朝彦, 柄澤邦江, 近藤恵子

##### 【2018年度の活動】

1. 2018年7月に喬教授が中国医科大学看護学院を訪問し、講演を行いました。
2. 2018年8月に揚州大学看護学院の劉院長が来学しました。
3. 2018年9月に北山学長が揚州大学を訪問し、両校の国際交流MOUに正式に調印しました。また、揚州大学に共同研究施設を設立し、この施設をフィールドとして効果的に共同研究を行うことが期待されています。
4. 2019年5月に揚州大学と本学が老年看護国際フォーラムを共催することを予定しています。
5. 揚州大学から大学院生2名と学部生1名が本学に短期留学し、看護研究と学生との交流を行いました。(喬 炎)

## 5. Interaction with Pokhara City, Nepal and NCN through Citizen's Association for Nepal Exchange, Komagane

NCN collaborate with the activities of Citizen's Association for Nepal Exchange, Komagane, where NCN is located, as a part of JICA project. To cooperate the project, I visited some places in Pokhara City from December 22nd to 28th, 2017, such as the participation in regional maternal and child health activities based on the Maternal and Child Friendship Hospital, the meeting with Female Community Health Volunteer, and the workshop on community assessment. I reaffirmed the universality in the bearing and raising child among different cultural backgrounds.



Visiting homes at mountainous regions away from a hospital (Pokhara).  
病院から離れた山間地域での家庭訪問（ポカラ市）。

On September 4th, 2018, deputy mayor of Pokhara City and pediatrician's doctors of the Maternal and Child Friendship Hospital came to Japan as a part of the project. They also visited NCN to receive training. They gave a lecture on cooperation between educational institutions of nursing and practical hospitals or communities, and exchanged views on it.

(Kieko Yasuda)

### 駒ヶ根市ネパール交流市民の会を通じたネパール国ポカラ市との交流

大学の地元駒ヶ根市にあるネパール交流市民の会が JICA プロジェクトとして取り組んでいる活動に看護大学として協力しています。その一環として、私は2017年12月22～28日の間、ポカラ市を訪問しました。内容は、母子友好病院を拠点とする地域母子保健活動への参加、Female Community Health Volunteerとのミーティング、コミュニティアセスメントのワークショップ等でした。異なる文化背景の中でも、子どもを産み育てる営みの中にある普遍性を再確認した経験となりました。

2018年9月4日には、前述のプロジェクトの来日研修としてこられたポカラ市副市長、母子友好病院小児科医師などをお迎えして、看護大学研修を行いました。看護教育機関と実習病院や地域との連携についての講義と意見交換を行いました。（安田貴恵子）

## IV. Members of IRC (2018) 2018年度IRCのメンバー

### Director / 部門長

屋良 朝彦\* Tomohiko Yara\*, PhD, Associate Professor

### Vice Director / 副部門長

宮越 幸代 Sachiyo Miyakoshi, RN, MSN, Associate Professor

### Accountant / 会計

村井 ふみ Fumi Murai, RN, MSN, Research Associate

### Members / メンバー

秋山 剛\* Takeshi Akiyama\*, MHSc, PhD, Assistant Professor

藤原 聡子 Satoko Fujihara, RN, MW, PhD, Professor

井村 俊義\* Toshiyoshi Imura\*, Associate Professor

柄澤 邦江 Kunie Karasawa, RN, MSN, Assistant Professor

近藤 恵子 Keiko Kondo, RN, MSN, ET/WOCN, Research Associate

御子柴裕子 Yuko Mikoshiba, RN, Assistant Professor

中畑千夏子 Chikako Nakahata, RN, MSN, Assistant Professor

鳥袋 梢 Kozue Shimabukuro, MSN, PhD, Research Associate

下村 聡子 Satoko Shimomura, RN, Assistant Instructor

高橋百合子 Yuriko Takahashi, RN, MSN, Assistant Professor

喬 炎 En Takashi, MD, PhD, Professor

田村かおり Kaori Tamura, RN, MSN, Research Associate

田中 真木 Maki Tanaka, RN, MSN, Research Associate

渡辺みどり Midori Watanabe, RN, PhD, Professor, Dean of the Faculty of Nursing

安田貴恵子 Kieko Yasuda, RN, PhD, Professor, Dean of the Graduate School of Nursing

座馬耕一郎\* Koichiro Zamma\*, D. Sc, Associate Professor

### Advisors / 顧問

Anne J. Davis, RN, PhD, DSc (Hon), FAAN, Professor Emer.

Anita L. Fisher, RN, PhD, Assoc. Professor, McMaster Univ.

小西恵美子 Emiko Konishi, RN, PhD, Professor Emer.

(\* : Translators / 翻訳担当)

## IRC Newsletter / No.12 Nagano College of Nursing March 31, 2019

編集 長野県看護大学・看護実践国際研究センター  
国際看護・災害看護活動研究部門

URL : <http://www.nagano-nurs.ac.jp/irc/irc.htm>

編集長：座馬耕一郎

Chief Editor: Koichiro Zamma

発行 長野県看護大学

399-4117 長野県駒ヶ根市赤穂1694

Tel: 0265-81-5100 Fax: 0265-81-1256

URL : <http://www.nagano-nurs.ac.jp>

発行部数 400部

印刷所 龍共印刷株式会社